

International Training Program (ITP)

On-site Education of Practical Languages for Area Studies

Report in 2011

—Mizo Language, Centre for the Study of Developing Societies, India, Term: 17 Aug.

2011 - 12 Nov. 2011) —

Year of Enrollment: 2011

Graduate School of Asian and African Areas Studies

Kanako Yoshizawa

No.	カテゴリー	ミゾ語	日本語	英語
1	宗教	biakin	教会	church
2		chhang	サクラメントの菓子、ビスケット等	bread
3		hremhmun, mei dil	地獄	hell
4		inkhawm	教会に行く事、フェローシップ	going to church, fellowship
5		Isua Krista	イエス・キリスト	Jesus Christ
6		khuanu, pu vana	創造主	creator
7		kristian hla bu	聖歌集	hymn book
8		kristianna	キリスト教	Christianity
9		lalpa	神	god
10		lalpa-zanriah	サクラメント	sacrament
11		pa	神父	father
12		pathian	神	god
13		pathian hla	聖歌	hymn
14		ɰawng	話す、言語	speak, say
15		ɰawng ɰai	祈り	prayer
16		thlarau	霊 (悪霊、精霊どちらも含む)	spirit, ghost

17		thusawi	説教	sermon
18		thusawitu	説教者	preacher
19		upa	宗教指導者	religious leader
20		vanram	天国	heaven
21		vantirhkoh	天使	angel
22		zaipawl	合唱団	chorus
23	青年団	bawhbel	若者宿の入り口にある棒	wood in the entrance of bachelors' dormitory
24		chhawr, ruai, hmang	活用	utilize
25		faina	清潔	cleanliness
26		hlawh beisei lova thawk	ボランティア	volunteer
27		hmasawнна	発展	development
28		hna	仕事	work
29		hun awl	余暇	leisure time
30		inchai	武術	martial arts
31		inhlawhfa	肉体労働	manual labour
32		inphum	土葬	burial
33		khawtlang, society	社会	society
34		kuang	棺桶	coffin
35		lo neih, agriculture	農業	agriculture
36		meizial, zial	煙草	tobacco
37		mi, mipui	人々	people
38		mitha, milian, miropui	エリート	elite
39		naupang	少年、少女	boys and girls
40		naute	赤ちゃん	baby
41		no	コップ	cup
42		pawl	協会	association
43		ramngaw	森林	forest
44		ramsa	野生生物	wildlife
45		rawlthar	若者	youth(male)
46		siamthatna	改善	reformation
47		ʔam, ʔamtla	飢饉	famine
48		ʔhalai	若者	youth(male and female)
49		thianghlim	総合的	holistic
50		thununna	規律	discipline

51		ṭhuttleng	ベンチ	bench
52		tihtur, duty	義務	duty
53		tlawmngaina	見返りを期待しない無私の協力	helping someone with selfless mind, and without expecting rewards
54		tleirawl	若い女性	youth (ladies)
55		upa zawk	年輩者	elders
56		vawnhimna	保護	preservation
57		veng, khua	集落、村	village
58		zahawm	恭順	reverence
59		zawlbuk	若者宿	bachelors' dormitory
60		zawng	搜索	search
61	伝統文化	bawih	奴隷	slave
62		bawl pu	伝統信仰の医者、司祭	for sick
63		chempui	刀	sword
64		chungkaw hming	苗字	family name
65		diar	名誉の布	a cloth given for heroic hunter
66		hnam	氏族	clan
67		inthawi	犠牲	sacrifice
68		invuina	葬式	funeral
69		khuang	太鼓	drum
70		kut	祭	festival
71		lal	王	king
72		lal upa, lal khawnbawl	大臣	minister
73		lasi	精霊（妖怪的な）	spirit (good devil)
74		lawi	水牛、夕方戻る事	buffalo, going back in evening
75		lawichal	結婚式を守る年輩の親戚	elder relatives who protect a bride on the way to groom's house
76		lutan	首狩り	head-hunt
77		mo	嫁	bride
78		mo chawm, mo thuam	ダウリ、持参金	dowry
79		nupui pakhat aiatam neih theih na	一夫多妻	polygamy
80		pasalṭha	狩人（英雄的）	heroic hunter

81		puan	腰に巻く布	waist cloth
82		ramvak	狩り	hunting
83		ruang	遺体	dead body
84		sadawt	伝統的司祭	priest blessing for village or family etc
85		sapel, veh	狩る	hunt
86		tlaivarpui/ruang menpui	通夜に遺体と過ごす事	keeping vigil
87		ui	犬	dog
88		uisa	犬肉	dog meat
89	教育	ziak leh chhiar	識字	literacy
90		zir	勉強する	study
91		zirlai	生徒	student
92		zirnain	学校	school
93		zirtirtu	先生	teacher
94	親族	hmeichhia	女性	female
95		mipa	男性	male
96		nu	母	mother
97		pa	父	father
98		pi	祖母	grandmother
99		pu	祖父	grandfather
100		unau	きょうだい	brother and sister
101		unau nu	姉妹	sister
102		unau pa	兄弟	brother
103	分離独立運動	indo	戦争	war
104		insual	戦い	fighting
105		ram	国	country
106		tharum	暴力	violence
107		thihna	死	death
108		zalenna	独立	independence